

ARUBAANSE COURANT



Diario  pa Aruba



Instala Aireacondicionado na bo cas AWOR!



Tel. 2170

ANJA 22 — DIAHUEBS 1 DI JUNI 1961 — Nr. 4049

Morto di Rafael Trujillo oficialmente publica

Situacion na Rep. Dominicana ta hopi tendido

SAN JUAN DE PUERTO RICO, 1 di juni — Radio emisora di Republica Dominicana a anuncia oficialmente morto di generalisimo dr. Rafael Leonidas Trujillo Molina. Ciudad Trujillo a participa cu e situacion na Republica Dominicana ta hopi tendido. Na diferente puntonan estrategico tin guardianan fuerte militar. E comunicacion telefonica entre New York y Ciudad Trujillo ta interrumpi. Segun un telegram oficial cu a ser manda pa State Department na Washington, e gobierno di Republica Dominicano, bao di president Joaquin Balaguer, ta domina e situacion. Actualmente ta Joaquin Balaguer ta presidente di Republica Dominicana.

Den un comunicado oficial, transmiti pa radio di Republica Dominicana na nomber di presidente Balaguer, parce cu for di diamars caba e ex-presidente a muri a consecuencia di un asalto contra su bida. E comunicado aki a ser transmiti diarazon atardi laat.

Generalisimo Trujillo, ex-presidente di Republica Dominicana, a ser asesina. Esaqui e agencia Frances di noticia „AFP" ta anuncia. E agencia a haya e noticia for di circulonan hopi yega na presidente Kennedy, quende manera ta conoci actualmente ta na Paris.

E president Mericano a ser pone na altura dje suceso door di su minister di asuntonan exterior, Dean Rusk.

E portavoz di Casa Blanca, cu ta companja e president riba su viaje, a bisa cu Kennedy a pidi Rusk pa queda Washington y sigui desarollo di e asunto. Pa e motibu ey Rusk no ta bai Paris mas diahuebs (awe) unda e mester a entrevista cu e canciller Frances Couve de Murville.

Siete Dominicano, entre cual dos yiu di generalisimo Trujillo a charter un avion Boeing di Air France pa nan yega Ciudad Trujillo binti cuater ora mas prome cu tabata nan intencion.

E charter di e avion a costa 28.000 dollar. E avion a sali awe tardi for di Paris. E vuelo normal for di Paris pa Santo Domingo a ser suspende pa un dia.

31 anja largo

Trinta y un anja largu Rafael Leonidas Trujillo, "Benefactor de la Patria", a domina Republica Dominicano. Segun observadornan politico e asesinato di Trujillo por tin como consecuencia repercucionnan serio no solamente te den interior di su pais sino pa enter e territorio di Caribe.

Pesei di e hecho cu for di 1952 Trujillo no ta ocupa un puesto oficial, eu no ta esun di embahador na Nacionnan Uni. toch e tabatin tur poder den su man.

E tabata ser apoya pa un guardia pretoriano di cincu mil hombe. Su miembronan tabata circula continuamente den e capital den autonan mericano grandi cu tabatin radio y emisora.

Den e distritonan for di ciudad un ehercito di 25.000 homber tabata mantene orden. E tabatin un servicio di informacion cu tabata funciona extremadamente eficaz y cu tabata traha tambe den estranheria.

Na juni 1960 un atentado di cual el a tuma e responsabilidad riba dje tabatin consecuencianan seria pa republica Dominicana.



— Rafael L. Trujillo M. —

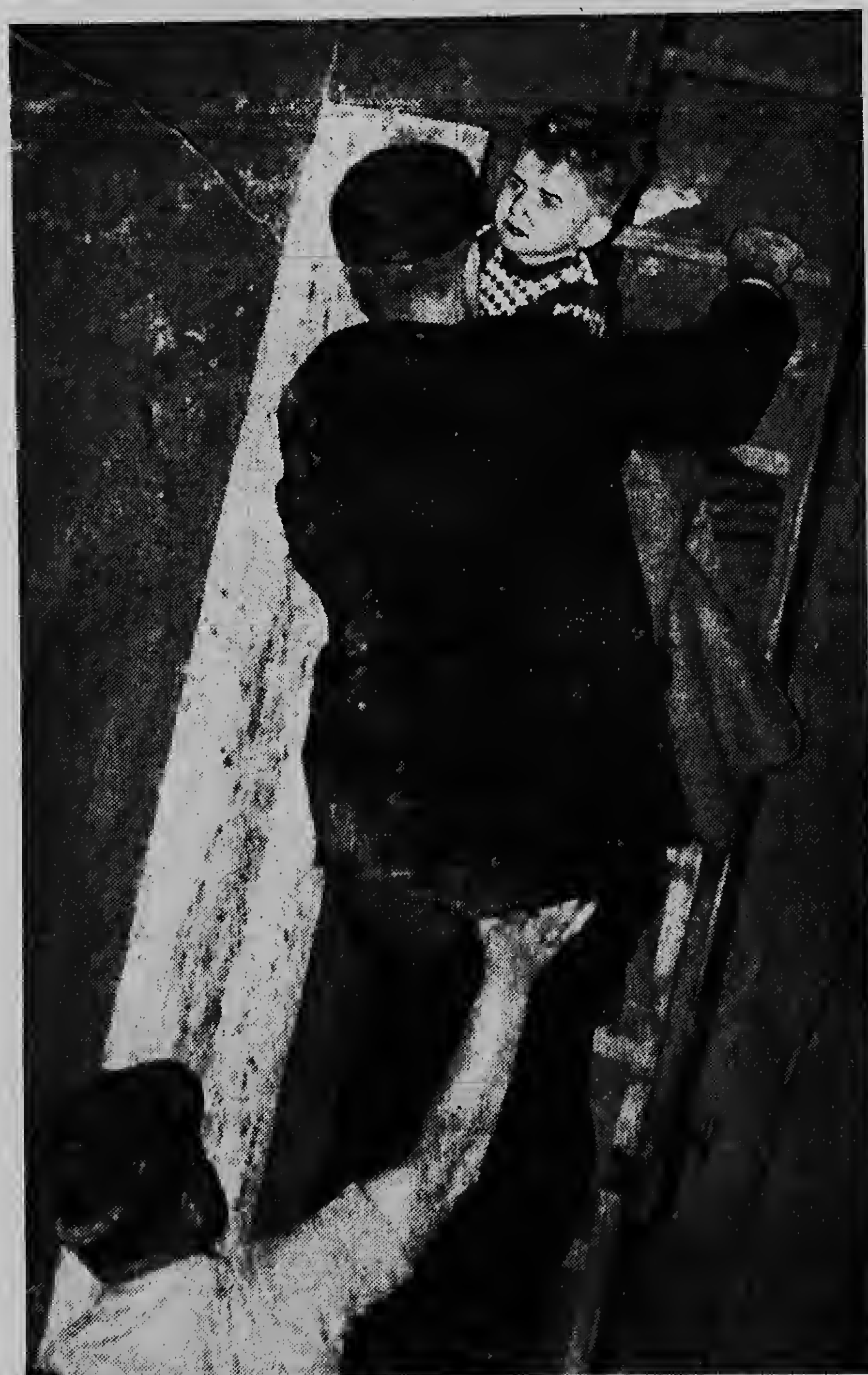
E atentado a ser prepara na Caracas contra bida di e actual president di Venezuela, Romulo Betancourt. Sancionnan cu a resulta hasta den quibramentu di relacionnan cu e organizacion di Estados Americano.

Su carrera

Na januari 1960 nan a descubri un atentado di asesinato contra Trujillo. Esaqui a causa cu 2.000 persona a ser prisona. Pa via di e protestanan di e episcopado Dominicano, e regimen a lanza un violenta ofensiva contra iglesia y a pidi retiro di e nuncio apostolico.

Trujillo a nace na anja 1891 den un famia di diesun yiu. Su tata tabata brievenbesteller y e mes a cuminza como telegrafista. Despues di a bira veldwachter el a drenta servicio di marina mericano y na 1919 el a drenta den servicio di polis di su pais. Eynan el a subi y na 1928 el a bira general. Dos anja despues el a participa den un golpe di estado dirigi pa un politico, Estrella Ureña. Na anja 1930 despues di un campanja electoral den cual segun un consul Norteamericano el a hanja mas voto cu tabatin votador, Trujillo a bira president di Sto-Domingo. Mes ora el a cuminza cu su represalia sangriente contra su enemigunan.

Despues di a retira di su puesto, hopi teoricamente, na anja 1938 el a bolbe ocupe di 1947 te 1952.



UN HOBENCITO DI TRES ANJA SALBA FOI DEN UN POS — Dia Razon a tuma luga den becindario di e ciudad aleman na Main un accion di salbacion na gran escala, despues cu Wolfgan Muth, yiu di Konrad Muth, e manehador di tram di 44 anja cu durante wega a cai den un pos di seis meter hundo i practicamente e tabata tapa den dje. Mas cu 2000 hende tabata sigui cu interes trabao di poliz, brandweer i genie di ehercito mericana pa salba e criatura, loque a logra porfin den marduga grandi di Dia Huebes. Un dje salbadornan ta sali cu e mucha cu a queda continuamente na su tino den e profundidad sofocante dje pos. E tension ansioso a pasa.

MEDALLA DI BRONS PA SURNAMEO CHR. LABA

DEN HAAG, 31 mei. — Pa decreto real e medalia di bronce pa amor pa prohimo y auxilio social a ser otorga na Chr. Laba, capitan di Bale y Soeki Bakka, na e riu „Boven Saramacca" na Surnam. E medalia a ser otorga na Laba pasobra dia 22 juli el a risca su bida pa salba bida di dos hende den un riu cu un corriente sumamente fuerte.

Un mucha di tres anja a cai den pos

FRANKFORT, 31 mei. — Un mucha homber di tres anja, Wolfgang Muth, cu na Frankfort a cai den un poz di seis meter hundu y trinta cent'meter hanchu a ser salba despues di diez ora. Banda di e poz nan a coba un buracu grandi di cincu meter hundu y for di eynan nan a logra yega cerca e mucha.

Un multitud di mas o menos dos mil hende a sigui e lucha di e bomberonan y soldanan pa libera e mucha.

E mama di e yiu a trata en vano pa hiza e mucha na laria cu un cabuya.

Bandera halfstok na cerverceria Antillana

WILLEMSTAD, 31 mei. — Na e cerveceria Antillana bandera ta cologando halfstok en conección cu fallecimiento di Jhr. Six van Hillegom. Six van Hillegom tabata director di Amstel Brouwerij N.V. y el a bini Corsou na anja 1957 pa delibera tocante establecimentu di e actual cerveceria Antillana. El a muri den e desgracia di auto.

COMEDIA „VENENO SABROSO" NA LUNA DI JULI

ORANJESTAD — Un grupo di comediante Arubano, funda den luna di april, ya caba ta entrenando cu alma y cuerpo riba e comedia „Veneno Sabroso", cu nan ta pensa na presenta den segunda mitad di luna di juli.

E comedia aki cu tambe ta ser jama „Esta sabroso el a smaak" ta un traduccion na Papiamento di Nena Vrolijk y Dominico Tromp for di e original na Hulandes „Arsenicum en Oude Kant".

Dos bez pa siman e grupo aki ta reuni pa entrena den Centro Cultural bau direccion di Joeki Broedelet, e directora di escena for di Hulanda cu a ser manda Antillas pa Sticusa.

Joeki Broedelet ta un artista masha conoci na Hulanda y for di principio di luna di mei el a cuminza prepara e 14 hungadornan di e comedia aki.

„Veneno Sabroso" ta un comedia alegre den cual e papel principal ta dirigi riba dos bieuw jama Brouw y nan dos sobrinonan Sjon Do y Martin. Kendenan pasatiempo ta, venena e hendenan bieuw y esnan solitario cu bishita nan cas. Nan mes ta considera nan actitud como un obra di caridad.

No ta necesario bai mas leuw den comenta riba e comedia va cu e organizadornan ta pensa na presentele dos biaha den Centro Cultural y talvez na o ro lugarnan tambe.

E diezcuater hungadornan den „Veneno Sabroso" ta: Nena Vrolijk, Catrientje Geerman, Judith Peterson, Oslin Boekhoudt, Ronie Toppenberg, Eli Schaarbaai, Martin Tromp, Rafael Tromp, Remigio Mathilda, Miguel Pietersz, Pepe Fradl, Ciso Martis, Orlando Ferrol y Dominico Tromp. Tur e hungadornan aki ta forma parti di e grupo di comedia cu a worde funda bau auspicio di C.C.A.

DELEGACION DI KAMER-COMMISSIE LO BISHITA ANTILLAS

(Di nos corr. na Corsow)

WILLEMSTAD — E comision fiho for di Tweede Kamer pa e relacionnan cu Surnam y Antillas Hulandes, a acepta e invitacion di Staten di Antillas Hulandes pa manda un delegacion pa Antillas Hulandes pa un bishita na e varios projectonan di desarollo. Esaki a ser anuncia dialuna atardi na Willemstad.

Manera ta conoci Staten a decidi na haci e invitacion aki durante di e tratamento di begroting na december anja pasa.

E delegacion lo consisti di mr. C. Berkhouwer, presidente di e comision fiho, dr. W. F. P. M de Kort, dr. J. Meulink y drs. G. M. Nederhorst. Mr. A. F. Schepel, griffier di Tweede Kamer lo companja e delegacion.

E delegacion ta bini den segunda parti di juli y lo keda mas o menos dos siman na Antillas Hulandes.

Su mes amigonan

ORANJESTAD — Diarazon marduga pa cinc'or y cuarto un tal J. B. a informa na warda principal cu dos persona a coge su auto sin permiso. E mesun anochi ey pa mas o menos 3'or di marduga el a bai corre un poco den su auto huntu cu dos otro tercio, E.K. y P.F. Riba boulevard B. mester a bandona su auto un rato y mirando e oportunidad aki e dos otronan cu a keda atras a corre bai cu e auto.

Choke

SAN NICOLAS — Un choke a tuma lugar diamars anochi den B. v.d. V. Zeppenfeldtstraat entre autonan A-1645 y A- 774 maneha respectivamente pa W.G. y J.J.

Sur-Africa a ser proclama republica

JOHANNESBURG, 31 mei — Ayera na vispera di proclamacion di proclamacion di e republica, menos trahador Africano a duna oido na e yamada pa huelga, solamente na Johannesburg mitar di e trahadornan Africano a queda cas. Corantnan di Sur-Africa y industrialnan ta mustra riba e siguiente motibunan como fracaso di e huelga. E Africanonan tabtin miedu cu nan lo perde nan trabao, manera a pasa cu hopi di nan anja pasa.

E mobilisacion di polis y e arestacionnan na gran escala. Falta di interes asina cu e Africanonan a mira cu e accion ta bira un fracaso.

Sur Africa, despues di Irlandia y Birma, ta e di tres pais cu ta bandona e mancomunidad Britanico. Durante 155 anja e tabatin relacionnan estrecho cu corona Ingles ya Mariscal Smuts tabata un di e fundadornan di e mancomunidad.

Durante e ultimo simannan e sintomanan di e lasonan cu Monarquia Ingles a desaparece poco poco. Nomber y titulonan a ser cambia, regimentnan a hanja otro color y portretnan di miembronan di casa real di Inglaterra a ser quita for di den edificionan parlamentaria na Kaapstad.

Pa algu mas cu mitar di e poblacion blancu awe ta un dia di victoria, e punto culminante di un lucha largu pa un republica independiente.

E actitud di e Africanonan di habla Ingles ta varia di discrecion te sentimentunan marga, mientras cu mayor parti di e diestres miljon Africanoan ta demostra relativamente poco interes.

Tirunan di cajon i zonido di kloknan a saluda Sur-Africa como republica

Un minuut despues di mei anochi binti tiru di cajon a resona y kloknan di misa a cuminsa bati, ora cu Sur-Africa a bira un republica, e unica republica na Africa cu un gobierno di hende blancu. Despues 155 sur-Africa a kibra su lazonan cu corona Britanico. Den diferente misa Africano tabatin servicionan especial. Polisnan a tuma medidanan extenso di precaucion pa preveni tur incidentenan. Pretoria cu sesenta anja pasa tabata capital di republica Transvaal, awor ta e capital administrativo di sur- Africa. Despues di su instalacion oficial como prome presidente di e republica di sur-Africa president Swart a tene un discurso na radio den cual el a bisa entre otro cu pa sur- Africa a presenta un oportunidad nobo, un oportunidad grandi pa haci un bon principio.

E principio nobo aki ta haci un actitud spiritual nobo necesario, cual mester ta basa riba harmonia, un inclinacion harmoniosa entre e diferente gruponan, harmonia den curazon y espiritu.

Riba e fundeshi aqui mester construi un edificio, den cual diferente agrupacionnan lo tin derecho riba nan propio lugar legal, cu atribucion di nan privilegionan y oportunidadnan legal.

E presidente nobo a continua, cu sur-Africa ta traca pa tin paz y amistad cu tur pais, „pero nos ta exigi tambe derecho pa nos mes pa dicidi den asuntunan di politica interior di acuerdo cu e deseo expresa pa nos propio votadornan, sin intervencion di estranberia".

Presidente Swart a declara di ta papia na nomber di tur berdadero Africanonan ora el a bisa cu nan desea felicidad pa nos mes y nos yiunan, felicidad pa nos paisnan y tur rasanan y colornan, felicidad pa nos pais den e comunidad di pueblonan.

President Swart a elogia tambe reina Elisabeth di Inglaterra. Nos ta despedi di dje, nos ex- monarco constitucional, cu amistad, relacionnan cordial y un aprecio grandi, acompanja di e mas profundo deseo pa propia felicidad di su majestad y di su famia y tambe di e otro paisnan y pueblonan riba cual e ta reina.

Huramento di president Swart

Miles di sur-Africanonan tabata para cu banderanan den nan man den e cayanan di Pretoria ora cu president Swart tabata bai e misa grandi pa presta su huramento.

Den e misa representantenan di tur agrupacionnan di e poblacion Africano tabata presente. Tabatin Africanonan, hendenan di color scur, hendenan di sanger mezcla hendenan di India y Chinesnan.

Cu su man riba bijbel e ex-gouverneur general a presta su huramentu, despues di cual el a bira hefe di estado.



Den interior di ciudad Amsterdam tin hopi cas bieu cu na temponan estipula mester ser restaura. Asina nos ta mira aqui dos edificio antiguo enfrente di otro i cada un len peligrosamente dilanti, di moda cu pa evita cualquier accidente desagradable autoridad a larga pone balkinan pa wanta e casnan aqui te ora cu dicidi na tumba nan.

TA SPERA UN BABY NA CORTE BELGA!

BRUSSEL, 31 mei. — En conceccion cu rumornan cu a cuminza corre atrobe tocante di nacemento di un baby na corte Belga e corant Belga "La Derniere Heure" ta skirbi: "Si nos no ta equivoca ya ta di diez biaha caba den termino di algun siman. cu e noticia aki ta ser lanza. Esnan cu ta skirbi tal noticia quizas lo ta pensa, cu por ta existi e posibilidad cu ta asina, y si nan tin suerte e ora ey nan lo por bisa, cu ta nan tabata prome cu a anuncia tal noticia.

Ta necesario pa nos bisa cu na kastel na Laken, residencia di rey Boudewijn y reina Fabiola, e noticia no ta ser confirma absolutamente?"

Den otro corantnan Belga nan ta mustra riba e hecho, cu pe proximo luna nan e pareha real a acepta diferente debernan oficial, cual ta trece desconfianza den tur rumornan..

Lucha entre trupanan di Gizenga i rebeldenan

BRUSSEL, 31 mei. — Den e lucha entre trupanan di gobierno di Gizenga y rebeldenan di Bashi, mas cu ochenta miembro di tribu a perde nan bida, asina e oficina di prensa Belga a anuncia.

E guerreronan aki, cu tin nan territorio di tribu den provencia Kivoe, tabata arma mas parti cu arco y flecha cu punta venenoso. Parce cu un cantidad di pader blancu, maestronan o colonialistanan a disparece despues dje bringamento.

Situacion ta fatal na Angola Portuges

NEW YORK, 31 mei. — E grupo di paisnan Africano y Asiatico y tambe sur-Slavië a pidi awe pa un reunion urgente di e consejo di seguridad pa discuti tocante e situacion na e colo-

KENNEDY a bai bishita Paris pa tres dia

PARIS, 31 mei — Presidente Kennedy a yega cu avion na Paris awe mainta, pa un bishita di tres dia. E ta worde acompanja pa su senjora Jacqueline. Na su yegada na aeropuerto Orly Kennedy a tene siguiente discurso: „General De Gaulle, miembronan di su gobierno, senjora De Gaulle. Tambe na nomber di mi esposa mi ke gradici p'e acogida calorosa cu nos a hanja. Mi ta bini for di Merca, cu ta yiu di Europa, na Francia cu e amigo di mas bieuw di Merca.

Ma hopi tempo prome cu mi pais a nace, ya influencia Frances, filosofia Frances, cultura di Francia tabata esun cu ta domina mundo occidente. Pe motibo aki e prome embahador Mericano na Francia, Benjamin Franklin por a bisa: Tur hende tin dos pais, Francia y nan mes pais.

Ma, mi no a bini solamente pe motibo di nos lasonan di antes y nos amistad bieuw, ma tambe pa motibo cu e relacionnan actual entre Francia y Merca ta esencial pa mantene paz mundial".

Mi ta bini aki tambe pe grandesa di Francia su mission actual, su productividad di obreronan, su universidadnan brillante y potencia di su lidernan.

Den ultimo siman nan aki ma ricibi diferente embahador di paisnan nobo. Hopi di nan ta papia Frances, e idioma di hendenan cu ta goza libertad".

Y pesey general, ta un honor pa bin bishita bo. Ya mas cu 20 anja bo ta un dje luchadornan pa libertad di occidente. Bo fortalesa, bo puesto di dirigi, bo historia mas cu nos ta necesario.

Ya hopi biaha Francia y Merca tabata uni cu otro, pero mi no por imagina mi un asunto mas feliz, cu un union den momento critica di defensa di libertad". Asina presidente Kennedy a bisa.

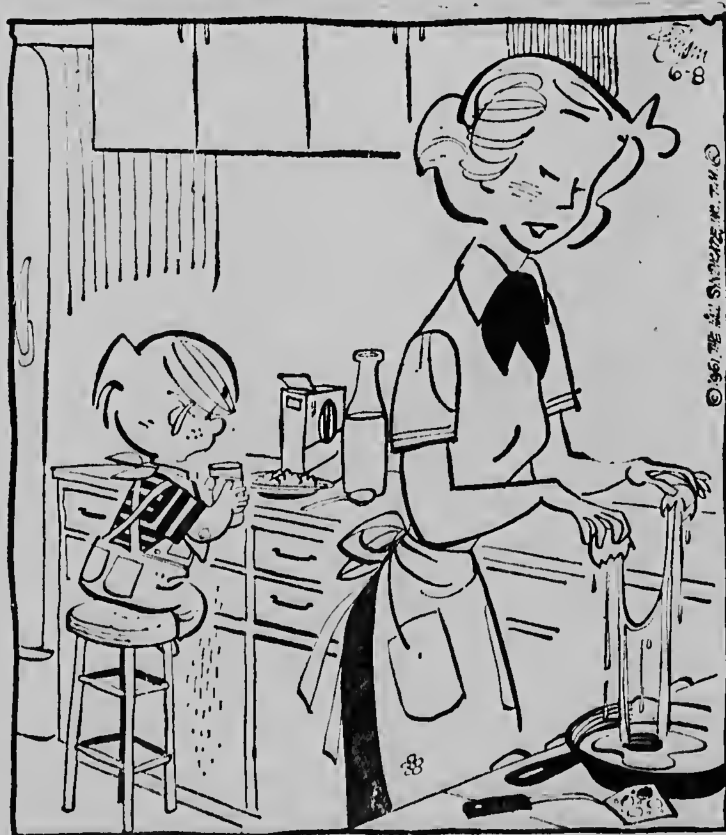
Presidente De Gaulle a tene un discurso cortico di bienvenida. El a bisa cu semper Mericanonan a bini Francia como amigo y aliadonan.

Na aeropuerto tabatin entre otro presente princesa Radziwill, un ruman muher di senjora Kennedy, senjora De Gaulle, hopi ministro e general Lauris Norstad, hefe supremo Mericano di pacto di organisacion Atlantico. E compania a bai ciudad na auto.

E huéspednan Mericano ta keda den ministerio di relaciones exteriores, na unda nan a ser saluda pa mas o menos ocho mil hende ora nan a yega.

Dos ora despues di yegada e presidente Mericano Kennedy y De Gaulle a reuni pa nan prome combersacion riba problemanan mundial.

DENNIS DE SCHRIK VAN DE BUURT



„Zeg, duurt het nog lang? Ik heb het enorm druk vandaag!"

„Tende, ta dura hopi ainda? Mi ta masha ocupa awe!"



BOMBARDEO A STOP RIBA BANPADONG

VIENTIANE, 31 mei. — Bombardeos continuo di Pathet Lao contra Banpadong a stop ya ta tres dia caba. Asina a ser anuncia oficialmente na Vientiane. Banpadong, situa na parti sureste di Xieng Knang, a ser bombardea constantemente for di dia 10 di mei.

Artileria di Pathet Lao a tira mas cu dos cien granaat.

Ademas ta worde anuncia oficialmente, cu un helicopter cu ta percura pa comustibles den e region aki, a hanja desgracia na momento di aterisacion. Tur dos piloto a perde nan bida. Nan ta Mericano.

Un consejero Mericano militar ta gravemente herida, mientras e otro pasajeronan, un Laosiano y un Mericano a hanja herida leve ya ta di tres helikopter Mericano cu ta hanja desgracia na Laos.

Nombracion pa H. W. van Doorn

DEN HAAG, 30 mei. — Mr. H. W. van Doorn, president di e partido catolico Hulandes, lo tuma su retiro como tal pa e bira president di Katholieke Radio-Omroep. Mr. Van Doorn lo baha como president di KVP asina cu nan hanja un sucesor pe, pero mas tarda prome di puli 1962. E ta queda miembro di segunda camara. Mr. Van Doorn ta e prome profano cu ta bira president di RKO. E ta sigui pater drs. E. H. J. van Waesberge. Esaqui a ser eligi como provincial di e dominicanonan.

Noticia desmenti na Warschau

WARSCHAU, 30 mei. — Na e ministerio Polaco di asuntonan exterior nan a desmenti e noticia segun cual coronel Antoni Alster, subminister di asuntonan interior encarga cu asuntonan di seguridad a hui.

RAU a quibra relacion diplomatico cu Sur-Africa

CAIRO, 30 mei. — Republica Arabe Uni a kibra tur relacionnan diplomatico awe cu Surafrica, asina a ser anuncia oficialmente na Cairo.

Un tifon ta haciendo hopi danjo na Pakistan

DACCA, 30 mei. — Un tifon cu algun biaha a alcanza un velocidad te 110 kilometer pa ora cual a tuma lugа huntu cu yenamentu di laman, ta haciendo hopi danjo na Pakistan Oriental. E mesun territorio durante e ultimo ocho lunanan a sufri cuater biaha di un tifon causando en total morto di 15.000 persona.

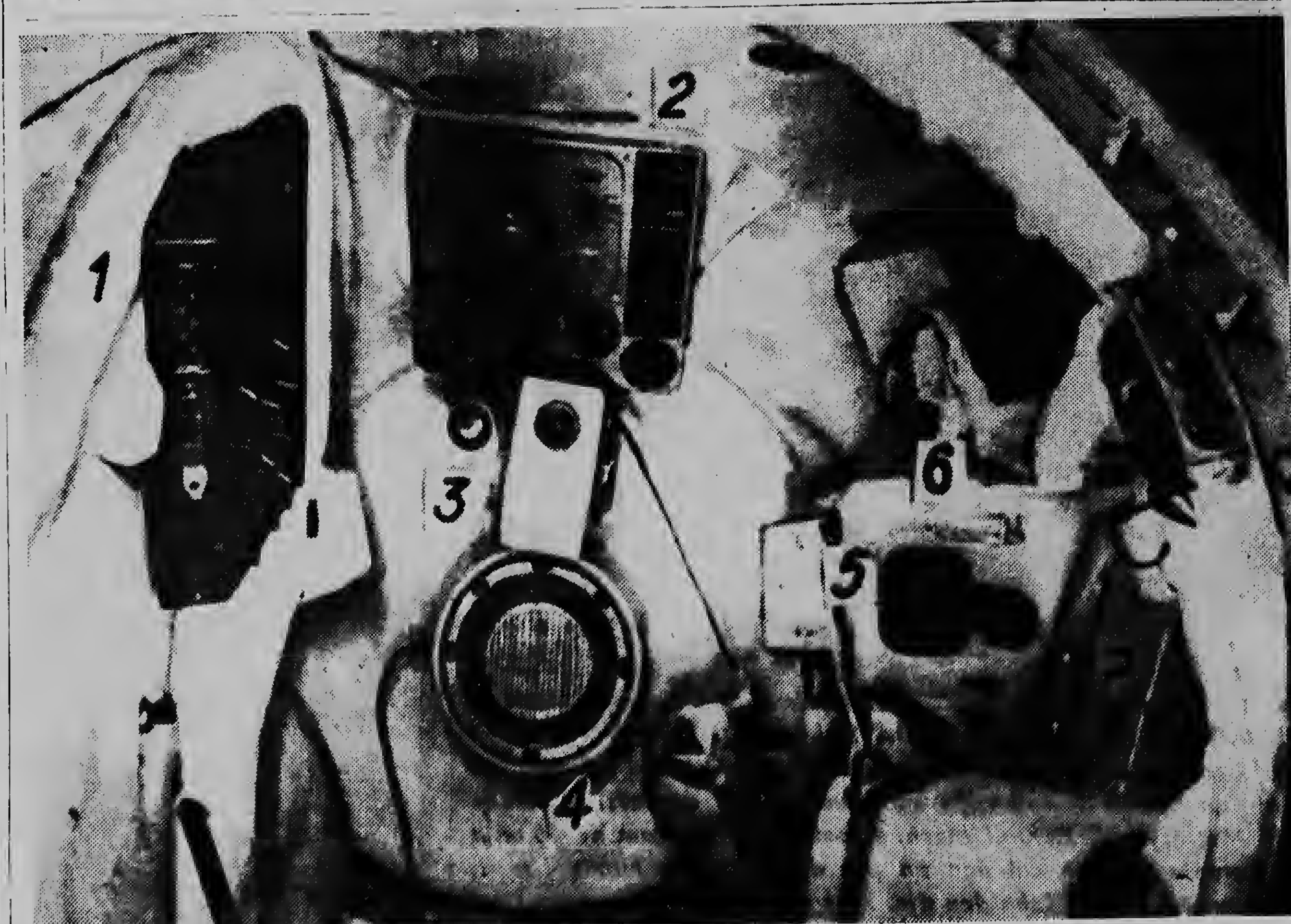
Conferencia pa independencia di West Indie

LONDEN, 30 mei. — Mayan ta cuminza na Londen un conferencia tocante e futuro relacionnan politico di Brits West Indie.

Delegadonan di e diesdos islanan di e federacion lo tuma parti na e conferencia. Nan ta calcula cu e deliberacionnan cu e gobierno britanico lo dura por lo menos dos siman. E premier di e federacion, Adams, a declara dialuna anochi na su yegada na Londen cu nan ta spera dificultadnan grandi pasobra na e deliberacionnan na Trinidad nan a evita e puntonan mas importante. Adams ta spera cu despues cu nan hanja independencia di West-Indie, esei lo continua. Segun Adams e independencia mester queda realiza otro anja mei of juni.

A sali un grupo di „Freedom Riders" foi New Orleans

JACKSON, 30 mei. — For di New Orleans den e estado Mericano Louisiana, awe mainta a bolbe sali un grupo di "freedomriders" cu ta consisti di nuebe persona. E grupo aqui quier atrata di bringa contra descriminacion racial den trennan na Merca. E gruponan anterior tabata haci nan accionnan den bus.



INTERIOR DJE VEHICULO DI ESPACIO RUSO „WOSTOK" — Rusia tabatin e amabilidad di ofrece e parti interior dje vehiculo di espacio den cual Gagarin a haci su vuelo rond mundo.

CU SCORE DI 3 PA 1 ARUBA JRS A GANA JONG ARUBA

(Di nos redactor deportivo)

Los Azules de Socatoro o debuta den e campeonato 1961 cu un victoria aribo e oncena di Jong Aruba cu anotacion di 3 gol pa 1. Po e veloz oncena di Noord esoki ta nan segunda derrato den mes tanto salida. Folla na e momentonan decisivo ta loke a causa e derrota e biaha aki pa Jong Aruba. Nan lineo delantera o formo otakenan mucho mas peligroso cu esunnan di Aruba Jrs, pero falta di comprende otro mihar y shooting efectivo a haci cu nan na a penetra e gol defendi door di Pupy Diaz mas biaha.

Ya den e segundo minuut di wega Jong Aruba a mustra cu nan a bin stad ca cu intencion di duna tur loke tin. Un bon coloca throughpass pa Vicente Roza ta laga e defensa di Aruba Jrs. atras. Pero Roza aunke den bon posicion ta prefera di no shoot y a pasa e bala pa Cheppy Kelly, kende tambe a delanta. Cheppy no a logra domina e bala suficiente y ta perde e bala contra un defensa contrario. Luego un corner pa Jong Aruba ta worde gekop di cerca door Ange Perez directamente den man di keeper. Contraatake di Aruba Jrs tambe a resulta den corner cu facilmente a worde intercepta door di keeper Nel Frank.

Den di 9 minuut un pase largo pa Cheppy Kelly ta bolbe penetra e defensa di Aruba Jrs. Kelly ta bai so riba gol cu e bala, pero keeper Diaz ta sali oportunamente pa taha e shot. E bala ta bai cerca Ange Perez kende rapidamente ta shoot, pero Kelly ta offside para den gol, locual a worde constata door di referi Toy Hoek. Otro chens di Jong Aruba ta bai perdi ora cu keeper Diaz ta calcula un voorzet malo y e bala ta pasa over di su cabes. Ange Perez ta ricibie y shoot pero e cuero ta pasa dilanti di gol bai sin cu ningun di e otro companjeronan ta provecha e chens. Atakenan di Aruba Jrs. tras di otro ta cai den e trampa di offside. Otro biaha e shotnan di Luisito Vingal ta sali na banda. Gochi Brion tambe ta busca di anota, pero keeper Frank a garra su shotnan. Otro peligroso atake di J.A. ta worde forma riba ala robes. E bala ta worde lamta over di cabes di keeper, pero Ruben Philips ta coloca dilanti di porta di gol pa rechaza e cuero, salbando asina loke por tabata e promer gol di wega. Luego Cheppy Kelly ta kop net over di gol.

Sin cu e equiponan ta logra anota e promer 45 minuutnan di wega ta transcurri.

Segunda tempo: Victoria pa Aruba Jrs.

Principio di e parti complementaria a mustra e mes un sistema cu den e promer tempo. Atake rapido y peligroso di Jong Aruba cu sinembargo no ta logra culmina den anotacion. Un fuerte shot diagonal di Ange Perez ta pasa pega pega cu poste bai out. Di otro banda otro atake di Aruba Jrs. ta falla ora cu linksbuiten Gochi Brion su voorzet ta mucho largo.

Den di 17 minuut di wega despues di pasa dos contrario Gochi Brion ta pone hon voorzet cu Luisito Vingal ta contra duro den gol di hopi cerca pa e marcador traha pa promer biaha e anochi. Score 1-0 pa Aruba Jrs.

Y ocho minuut despues atrohe Aruba Jrs. ta marca gol. E biaha aki door di Chico Rodriguez, kende ta combina bon cu Fon Paula pa penetra e defensa contrario y shot di hopi cerca poniendo e score na 2-0.

Cu mas frecuencia Aruba Jrs. ta bai den atake awor. Algun cambio ta worde haci den e alineacionnan. Ren Gomez ta drenta pa Tromp y Cecilio Farro pa Cheppy Kelly den Jong Aruba, mientras cu Padu Gomez ta drenta pa Sambo den Aruba Jrs.

Den di 35 minuut e hoben Ren Gomez, un hungador di juniors di Jong Aruba, ta anota e unico tanto di su team ora cu un corner tuma door di Farro ta yega net den su pia despues cu keeper Pupy Diaz a falla den su intento pa intercepta. Facilmente Gomez a schuif e bala den gol pa pone e score 2-1.

Gol number cuatro di e wega ta worde anota door di midvoor Luisito Vingal. Un voorzet for di links ta worde contra fuertemente door di Vingal completamente for di alcance di keeper Frank.

E partido a caba algun minuut despues cu score di 3 pa 1. E ganador a laga un impresion poco convincente. Den e defensa ta worde falla mucho biaha cu hugadanan facil, mientras cu ta te despues di halftime a surgi algun bon combinacion den e linea delantera. Pa gana nan proximo compromiso diaSabra awor contra di Dakota, e muchanan di Aruba Jrs. lo mester hunga mucho mihor futbol. Jong Aruba tabata falta e finishing touch na su hugadanan.

MARLBORO A SUPERA HEINEKEN'S

(Di nos redactor deportivo)

DiaMars anochi den Lago Sport Park, e novena di Marlboro a obtene su promer triunfo den e campeonato AA di 1961. E triunfo tabata ariba e team di Heineken's. E partido a caba cu anotacion di 10 carrera pa 3. Marlboro a conecta 9 hit y comete 3 error, mientras cu Heineken's a conecta 5 hit y comete 8 error, un cantidad cu ta hopi grandi pa peloteronan di AA.

Pitcher ganador tabata Lionel Wilson. Pa e cerveceronan a perde Gerald Duinkerk. Ambos equipo tin awor un gana y un perdi.

Zenith tin un triunfo sin derrota y Winston tin un derrota sin triunfo.

Clase „A": Heineken's 11 - Schlitz Giants 1

E equipo clase A di Heineken's a obtene un facil triunfo riba e novena di Schlitz. E Gigantenan di Schlitz a logra un solo carrera mediante tres hit contra di pitcher ganador Sam Jacobs di Heineken's. Cu total di 11 hit e companjeronan di Jacobs a respalda su trabao. E errornan tabata 5 pa Giants y 0 pa Heineken's. Maduro tabata e pitcher perdedor pa Schlitz.



PENTECOSTE PRENSA A BAI PISCA NA EVIAN — E hopi cien representantenan di prensa mundial, cu a haci viaje bai Evian pa relata e discusionnan Franco-Algerino a goza durante dje dianan di Pentecostes cu no tabatin reunion dje bunita weer. E grupo di fotografonan a bai pisca den lago di Geneve, na cual ocasion e cameranan no a ser larga na cas. Bo n' por sa nunca . . .

Associacion di Antillas discuti den E.E.G.

BRUSSEL. 30 mei. — E conseho di ministro di EEG (comunidad economico Europeo) a declara avera tocante e problema di asociacion di Antillas Neerlandes y Grecia, durante e prome dia di un reunion di dos dia na Brussel.

Dialuna nan a papia tocante asociacion di Antillas, segun un nota dje comision, den cual nan a menciona algun proposicion.

Pa cu e problema mas principal, esta exportacion di petroleo Antillano pa e paisnan di EEG, e comision a propone pa stipula un limite halto pa importacion di zeta di Antillas, asina esaki por kibra forza di mercado di EEG.

E clausula aki lo no sirbi pa Antillas so pero tambe pa tur otro territorio asocia.

Hulanda si ta contra pa stipula un cierto cantidad di petroleo.

Terroristanan ta activo na Havana

HAVANA, 30 mei. — Despues dje periodo di cuarentena despues di invasion cu a fracasa dia 17 di april, terroristanan na Cuba a cuminza atrobe cu nan accion contra gobierno di Castro. Ya nan a ocasiona tres candela y comete un atentado riba bida dje fiscal di tribunal revolucionario na Havana, Pelayo Fernandez Rubio, kende a exigi castigo di morto contra terroristanan y otro contrarevolucionarionan. Ya ta di tres biaha cu nan ta comete atentado contra Rubio, pero sin ningun resultado. Candela a destrui 2.000 tonelada di tabacu, cual tabata destina pa exportacion. Un otro candela a destrui un teatro di cine na Pinar del Rio, causando herida na cuarenta persona.

CAMPEONATO ANTILLANO DI BRIDGE 1961 PA PAREHA

ORANJESTAD — Bau auspicio di e dos bondnan di bridge na Aruba y Corsow lo cuminza e week-end venidero e prome campeonato Antillano di bridge pa pareha entre Aruba y Corsow.

E campeonato aki lo consisti di 4 sessionnan di cual e prome dosnan lo worde hunga diasabra y diadomingo awor den restaurant Trocadero na Oranjestad. E dos ultimo partidonan lo worde hunga dia 1 y 2 juli na Corsow.

For di ambos isla lo participa 8 pareha. E parehanan aki a worde selecta durante di e campeonato cu cada isla a tene durante 1961. No ta imposible cu e campeonato aki worde sigi pa algun partidonan entre e dos bondnan di bridge.

Cumpleanjos

Ta celebra su feliz cumpleanjos Angela Geerman y ta ricibi felicitacion di su mama, tata, rumannan Chichi, Boei, Romana, Sofia, Reina, madrina Francelina Caster, sobrina Silvia Croes, welanan, welonan, tanta y omonan, prima y primonan y demas familia.

Ta celebra su feliz cumpleanjos Maria Epifania Wernet y ta ricibi felicitacion di su mama Agripina, tata Maurico, 2 wela Johanita Wernet y Clarita Geerman, welo Venancio, tanta y omonan, prima y primonan, madrina Rosa Irausquin, padrino Janchi Kock, muy especial di Carmen Wernet y Petra Wernet.

Ta cumpli su premer anja di feliz existencia e hebencita Esmeralda Cotilda Tromp y ta ricibi felicitacion di su tata Leoandor, mama Jacintha Tromp, welo Logeno Tromp, wela Luisa Tromp, rumannan Minerva y Humprey Tromp, tanta Anita Reed, omonan Ulpiano, Angel, Juan Tromp, madrina Dora Gomez, padrino Otilio Tromp y demas familia Tromp, Kelly, especialmente di Mario Kelly.

Tres mil ambtenaar a hanja retiro na Seoel

SEUL, 30 mei. — E consejo pa recuperacion na Surcorea a participa cu tres mil ambtenaar a hanja nan retiro pasobra nan no quier a drenta servicio militar. Nan lo no ser reemplaza. E placa aqui nan lo usa pa bienestar general.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 65 - O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion f 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefoon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenible na 20 cent na:
Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop, Aruba Caribbean Hotel.

CINE

Diahuebs 1 di juni

DE VEER: 8.30'or „Pillow Talk" 18 j.
RIALTO: 8.00'or „The Benny Goodman Story" A.L.
PRINCIPAL: 8.00'or „Edge of Hell" 18 j.
AURORA: 7.30'or „Hell drivers" 18 j.
SAVANETA: 7.30'or „Saskatchewan" 18 j.

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs, Wilhelminastraat 22, Oranjestad, tel. 1355.
Zr. M.E. van der Mark Rondweg 4, Oranjestad, tel. 1557.

WIT GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200

BOTICA DI WARDA

Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO tel. 1253
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5119

POSTSLUITINGEN

Donderdag

Anguilla 15.30; Antigua 15.30; Bonaire 8.30; Canada 8.30; Barranquilla 15.30; Bogota 15.30; Curacao 8.30 en 16.00; Ecuador 15.30; Europa 13.30; Fr. Guiana 15.30; Guadeloupe 15.30; Haiti 15.30; Jamaica 10.00; Martinique 15.30; Mexico 10.00; Montserrat 15.30; Miami Fla. 10.00; New York 8.30; Nevis 16.00; Peru 15.30; Puerto Rico 10.00; Rep. Dominicana 15.30; St. Kitts 16.00; St. Maarten 16.00; Caracas enz. 15.30; Maracaibo 15.30; Virg. Eilanden 15.30; Panama 15.30.

RADIO VICTORIA

Diahuebs 1 di juni

11.00 Apertura
11.15 Novela Cristiana
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Melodias del Alma
3.30 Desencadenado
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 Cafe con Musica
4.45 Waltznan Favorito
5.00 Academia del Aire
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Canta Leo
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasica
7.15 The Bandstand
7.30 Horatio Hornblower
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Songs in the Night
10.00 World News
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign off

RADIO CARACAS TELEVISION

Jueves 1 de junio

8.55 Patron de Radio Caracas Television
8.57 Informacion sobre los progr. del dia
9.00 Documentales
9.30 Senderos de luz
10.00 El Calendario de mama,
10.30 Cosas de Mujeres
11.30 La Perfecta ama de casa
12.00 La C.V.I.R. T.V. informa la nacion
12.05 Su Telenovela FAB
12.25 Show de Saume
1.30 El Imparcial Television
2.00 Punto y aparte
2.30 Club Femenino
3.00 Estudio de Hector Monteverde
3.30 Telefantasia
4.30 Club de los Nietos
5.30 Cine variedades Yukery
6.00 Show de Renny
7.30 El desafio del Hombre
8.00 El Observador Creole
8.15 Su novela Fab-Vorita
8.30 Documental
9.00 La Novela Camay
9.15 Amador Bendayan en T.V.
9.30 Documental
10.00 Actualidad Politica
10.30 Cineprograma
12.00 Patron de Radio Caracas T.V.
Hymno Nacional
Locutor de Guardia

ROBINHOOD A CONFIRMA VIAHE PA ARUBA

(Di nos redactor deportivo)

Pa participa den e venidero A.S.U. Olimpiada, a worde invita e campeonnan den futbol di Surinam, Robinhood. Confirmacion a worde ricibi cablegraficamente door di A.V.B. cu e oncena campeon di Surinam lo por bin nos isla na fin di otro luna pa hunga dos wega. Esakinan muy probablemente lo ta contra di e actual campeon y subcampeon di Aruba, esta R.C.A. y Estrella.

E dos weganan ta forma parti di e programa di A.S.U. Olimpiada, cual na fin di e luna aki lo worde teni.

INTERRUPCION DI CORRIENTE

En conexion cu trabaonan necesario, corriente lo worde interrumpi diabiernes 2 di juni 1961 di 7'or AM te 3'or PM den vecindario di:

Tanki Leendert - Catiri - Shiribana - Modanza Paradera.

N.V. ELECTRICITEIT-MAATSCHAPPIJ „ARUBA"

Pa medio di esaki nos kier gradici sinceramente tur esnan, especialmente Dr. Harting, Dr. Nidek y Zusternan di San Pedro Hospitaal cu di un manera of otro a munstra nan atencion durante enfermedad y morto di nos inolvidable Esposa, Mama, Suegra, Abuela y Bisabuela

DIONISIA FIGAROA

Na nomber di familia
Figaroa, Dijkhof, Semeleer, Ruiz. Kelly, De Cuba y Tromp.



Esaqui ta e television i F.M. zender cu a ser inaugura pa Su Mahestad La Reina. Cu esaqui IJssel a bira mas ricu na un television cu ta un adelanto grandi riba caminda di cultura.

AMOR Y CAPRICHO

pa: Tuyuchi

No. 109

America no a drenta gera ainda manera el a spera. El a muri sin cu e tabatin siquiera e satisfaccion di a sa cu su morto tabata na beneficio di Merca.

E no tabatin mester ni di a bini aqui. Su manece e famia Fenton a queda asombra ora cu nan a mira Nicolina ta baha trapi bini abao den su overall.

Ora cu Joan a propone suavemente, pa e sosega un poco mas, el a duna masha bot como contesta:

"Sosegal Quico ta sirbi mi esei? Nos a bini aqui pa traha y loque Lloyd a haci, asina mi tambe ta hac'. Ata tur hende ta traha? Cosecha mester ser cohe. Inglaterra a tuma tur cos di Lloyd; indudablemente lo e quier sabi tambe ta quico ami como su esposo lo tini pa duna".

Wilks a drenta e cuarto na unda Margaret tabata skirbiendo un carta na Tom Fenton. El a hiza cara mira. "Bo tin mester di mi, Wilks?" el a puntre.

"Tin un senjor aqui cu quier papia cu bo un rato, senjora" y bisando asina el a entrega e ama di cas un tarheta forma largu. Margaret a leza esaqui. Poco poco el a schroef e dop di su vulpen y a lamta para.

"Hibe numa den salon, Wilks. Denter di un paar di minuut mi ta cerca dje".

Wilks a inclina cabez. "Famoso, senjora". El a bira su mes y a bandona e cuarto.

Margaret a tira un bisla mas riba e carta cu cual e tabata ocupa. Tabata dificil pa inverti den palabra loque na e momento ei tabata pasa den su interior, pero Tom mester a ser poni na altura di esei y pasobra masha bot Nicolina a nenga di haci esci. Automaticamente e tarea aqui a queda riba skouder di Margaret. El a suspira.

Nicolina su reaccion riba morto di Lloyd tabata masha stranjo. Margaret a bolbe tuma e tarheta den su man y tabata forma su mes un idea di dje. Probablemente e homber aqui lo quier a papia cu Nicolina, el a pensa

Pero lo esaqui no quier ricibie; e no quier a ricibi ningun hende. E tarheta a slip foi man di Margaret y a cai cu e letternan abao riba e carta. El a bira su mes y a bandona e cuarto.

Roger a lamta para ora cu e muhe a drenta e salon.

"Senjora Fenton?" el a puntre.

El a camna bai cerca dje.

"Si, mi ta senjora Fenton. Bo tin bondad di tuma un siento?"

Roger a spera te ora cu e muhe ama di cas tambe a cai sinta y a cai sinta enfrente di dje. A dura algun minuut preme cu e por a cuminza papia.

Anto el a cuminza tranquilo:

"M'a caba di yega foi Ramsden y m'a tende loque a pasa".

"Tabata un golpe pisa pa nos.... Nunca nos no a pensa.... Si nos Lloyd tabata un aviador, anto nos nor a comprende mas lihe, pero un dokter den un hospital.... Bom a raka un ala dje edificio bo tabata sa esei?"

"Si, nan a conta mi", el a bisa.

"Tabatin hopi morto?" e muhe a puntre.

"Nuebe: seis patient, un clera, un verpleegster y Fenton....."

Margaret a seca su wowo cu su man.

"Tabata terrible. Bo viu homber tabatin suerte. E casonan di dokter Beech tabata queda den e otro parti dje edificio, esta esun cu no a sufri danjo. Mi ta spera cu su salud lo recupera. Un dje soeurnan taba a jama tur dia pa bisa Nicolina di Lloyd, pero foi dia cu Lloyd..... Margaret a queda ta mira e homber aqui curioso. Anto el a puntre lihe:

"Permiti mi puntra bo cu qui intencion b'a b'ai aqui. Basta cu bo no a bini pa bin condoleer Nicolina?"

"Paquico no. Senjora Fenton?"

"Pero bo tin venganza contra dje y Lloyd?"

"T'e por a conta bo esei?" el a puntra.

"No".

"E anto?

"No".

Roger a queda mira fiho; su cara a desfigura, e cara a b'ra masha tristu. "Unda e ta?" el a puntra diripiente.

Margaret a queda ta mire duru den su cara. Y calmo el a responde:

"E no quier ricibi bo".

"Paquico no?" el a puntre.

"E no quier ricibi ningun hende".

Roger a lamta para y a camna bai den bentana. Margaret a queda ta observe cu atencion. E taba in un uniform di majoor bisti, cu distinc'onnan foi gera anterior. Diferente bez e tabata asombra over dje famia Ashleigh. Mester tabatin algu serio den e quebra di compromiso entre Nicolina cu ta solamente Lloyd y Nicolina y quizas e homber aqui por taba'a sa. E tempo ei e corantnan a skirbi cu e mainta prome cu Nicolina a bandona Londen el a bai haci un bishita na cas di famia Ashleighs. Margaret tabata sa quico a pasa despues. Pero e tabatin gana di tabata sa quico a pasa den cas dje famia Ashleighs mes. Nicolina nunca no a papia over di esei, ni Lloyd tampoco.

Sin bira su mes Roger a puntra:

"Y com el a queda despues dje golpe?" (E ta sigui)

CISCO KID

1. Boso ta den nos man! Entrega e oro!" 2. „Nos sali bau tiro?" „Nos no por." „Mi no sa quico ta sustia mi mas.... e bandidonan of e ratonnan di anochi...." 3. „Raton di anochi....! Si nan a drenta aki, mester tin un otro salida.... mi ta spera cu ta salida grandi!"



JUAN EL INTREPIDO

1. „Ya e vuelo ta listo!... Cualquier reclamacion lo ser atendi na jegada!" 2. „Bon dia! Mi ta Opalo Warner, camarera di a borda!" „E pasaheronan ta masha contento! Quico bo ta pensa di haci despues cu nos baha na Paris, preciosa!" 3. „Nos tin orden pa agrada tur pasahero, sr. Solitaire.... tambe esnan cu no ta merece!" „Esaki ta un banjo di awa frio!"



DICK TRACY

1. —Y cu su barba afor di e laken!" 2. —„Tur dos a sufri un shock y un poco cansancio, pero nan ta o.k." 3. „Ta e coroner y su hendenan." 4. „Si, busca algo pa kibra e ijs y un sheet di rubber, muchanan."



RIP KIRBY

1. „Mi a traha den un tabrica di arma, despues mi a bin bira maestra di school y mi ta sinti mi feliz." 2. „Pero claro, srta. Lamont, cu lo bo no bay laga Speed Harvey keda cu bo fortuna." „Ta un anochi pa secreto y lo mi conta bo e otro...." 3. „No ta keda un cent! Casi lo tabata vale la pena pa regresa pa mira cara di Speed ora e hanja sa...."



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Sra. Boswor, mi a caba di tende un rumor den e hospital! Dr. Bomier di Paris...." „Si, ta verdad, Lalo!" 2. „E la kibra un pols! Aki, Dr. Mueller, ta bay opera Jesica manjan!" „Y mi tin plena confianza den dje! Mi mester tin!" „Danki, senjora!"



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Anlo.... bo ta declara mi?" „Declara? esaki.... mi no quier a.... mi quier meen.... si. Mi ta stima bo, Tula! Mi quier casa cu bo y...." 2. „Papia awor, amor.... pasobra mi ta presenti cu nos bida ta bay bira un monologo.... di mi pa bo!"



PEPITA

1. Pepita! Tira e jabi ingles pa mi!" O.K.. querido!" 2. „Pepita no sa nada di herment.... mientras.... lo e tira lo que no ta jabi ingles. 3. „Mi ta spera cu esey lo ta jabi ingles.... 4. ....pero, por si acaso e no ta, ata un otro!"



Suspension di estado sitio na Montgomery

MONTGOMERY, 30 mei. — E estado di sitio cu a ser proclama pa Montgomery a keda suspende. Gobernador Patterson di Alabama a declara, cu e guardia nacional cu el a pone bao di arma siman pasa, despues cu blancunan a ataka un misa caminda tabatin hendenan di color scur, a mustra frontera di mundo cu Alabama mes por mantene orden, sin yudanza di unidadnan federal".

Tribunal di Jackson a condena diez siete "Freedom riders", dialuna pa paga 99 dollar di boet y castigo di prison condicional di seis luna, pasobra nan a viola orden publico".

E ministro Mericano pa husticia, Robert Kennedy a duna encargo ne comision cu mester percura pa trafico di comercio entre estadonan Mericano, pa proyecta un arreglo mas pronto posible, cual ta stipula cu den wachtkamers, localnan di fiesla, restaurant di stacionnan cu mester worde usa pa trafico menciona, nan no aplica descriminacion di raza.

Un pregunta di „Evening News"

CCRA, 30 mei. — Evening News, e organo di e partido popular di convencion na Ghana cu actualmente ta na poder, a haci e pregunta si no ta posible pa exclui Gran Bretanja for di mancomunidad Britanico. Esaqui en coneccion cu actitud di e pais pa cu Angola.

Experiencianan di A.A.

Nos relacion cu otro institucionnan

Miembronan di e sociedad Alcoholico Anonimo tin solamente un obheto "di juda otro alcoholiconan hanja y mantene sobriedad siguiendo e programa di recobro di AA". AA no ta ocupa su mes cu investigacion of actividadnan educacional. Como un hermandad nos ta coopera (pero nunca afilia) cu otro entidadnan publica of priva cu tin interes den e problema di alcoholismo. Experiencianan di AA ta semper gratuitamente disponibel pa tur esnan cu buskele — pa negociantenan, lidernan espiritual, gruponan civico, oficialnan di ley, personalnan di salubridad y bienestar, educadornan, autoridadnan institucional y hopi otronan. Pero nunca nos sociedad ta sanciona ni afilia su mes ni expresa su opinion riba programanan di otro hende cu ta den e campanja contra alcoholismo.

— — —

Inevitablemente AA lo a jega Corsou algun dia, pero nos di Ever Blooming Groep ta agradecido na e turista Americano cu a trece AA pa nos na fin di anja 1955. Na september di 1956 nos a purba forma un grupo y awe nos ta orgulloso cu algun di e hendenan cu a forma e grupo aki ta sobrio te ainda y representantenan digno di confianza di nos fraternidad. Nos profundo gratitud na e padernan catolico cu a fia nos nan Club San Tarsicio camina te ainda nos ta tene nos reunionnan tur diasabra anochi 8'or.

— — —

Sobriedad — libertad for di alcohol — sinja y practica nos programa di recobro ta e unico proposito di un grupo di AA. Repetidamente gruponan di AA a purba otro actividadnan y somper nan a fracasa. Nos a sinja lambe cu ta imposible haci un hende cu no ta bebe un miembro di AA. Nos tin cu limita nos ncenber di miembronan na alcoholiconan só y nos tin cu limita nos gruponan di AA tambe cu un solo proposito. Si nos no detene nos na e principionan aki ta casi sigur nos ta desploma. Y si nos desploma, nos lo no por juda ningun hende mas.

— — —

Por fabor, no comprende nos robez. Nos no ta recomenda un carrera di alcoholismo como un preparacion necesario, ni cu birando miembro di AA por haci tur ser humano fuerte. Tampoco nos ta kere cu tur miembro di AA tin e mes grado di infortunio ni tampoco cu tur no-alcoholico ta incapas di soluciona su mes problema of di otro hende. Sinembargo ta un hecho cu nos a inculca den nos mes e cualidadnan di realismo y disciplina propio cu ta sostene nos notablemente den nos existencia sobrio. Nos comprencion y conocementu cu a nace for di nos mes dolornan ta e cosnan di mas util cu nos por ofrece na nos prohimonan cu ta menos habilita pa enfrenta bida.

— — —

Tin hopi di nos den AA ta busca Dios solamente den momentonan di angustia, temor y tristeza. Nos ta pone Dios un banda ora cos ta marcha bon pa nos y despues di ripiente nos ta buskele pa checura lo imposible — pa drecha algu cu mayoria di biaha ta nos mes culpa, pasobra nos a neglisha nos oracion diario. Si nos ta papia cu Dios regularmente, nos lo mira cu berdaderamente "Dios ta amor".

— — —

No tin nada asina malu cu un bitter no ta hacicle peor!



Riba e portret aki bo ta mira Nestor y Norma riba dia di nan compromiso. Nan no tin tempo pa ningun hende.

Norma lo bira senjora Zavarce

Dia 9 di mei cu a pasa Nector Zavarce a sali bon tempran for di Caracas den aeroplano en direccion Barquisimeto. Aya na vliegveld tabata sperele Norma acompanja di su familianan.

E recibimento tabata frieuw probablemente pa motibo di tur e mironesnan cu tabata presenta ni un sunchi no a cai.

Tabatin mester di tres auto pa transporta Norma y su familianan cu a bini vliegveld pa topa Nestor.

Jegando cas promer cos cu a worde haci ta cu Nestor y mayornan di Norma a hola un banda pa nan combersa. Bosonan mes lo por comprende cu eynan ta pidimento di man lo tabatin.

Y esey tabata di acuerdo di tur dos banda, pasobra no a dura mucho cu a worde sirbi un copa di champanja na felicidad di e futuro esposonan. E mayornan a braza tanto nan jiu muher como Nestor mientras tanto e 5 rumannan di Norma tabata spera impaciente pa felicita nan ruman.

Norma ta realmente bunita. E tin cabei maron y e tin di edad di 17 anja.

Nestor a declara cu ela stima Norma for di promer bista cu ela pone riba dje un dia cu el a drenta studio di Television durante di un show di Renny. E forma mehor cu Nestor por a demonstra Norma su amor ta di scirbi un cancion pe cual a recibi e titulo di Norma y di cual nos ta pone e letranan aki bao.

„Norma es tu nombre y tu forma,
Norma de tus ojos grises
es el mirar con matices
esa es la norma de Norma.

Cuando yo te conocí
senti latir en mi pecho
como loco frenesi
este amor que por ti siento

Quiero que siempre recuerdes
que por muy lejos que estés
mi alma estara contigo
y nunca te olvidaré

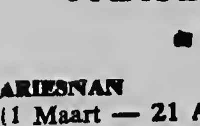
Siendo Norma a declara su amor pa Nestor cu a cuminza di segmente manera. Ela haci un biahe pa Caracas y nunca ela pensa cu lo e bai topa cu amor. Ela namora di Nestor di un forma intregal sin busca detalla. Mi promer impresion ora mi a weite, promer biaha ta di admiracion, mashan natural tumando na cuenta cu e ta un idolo. Mi ta dicidida na apoyele cu tur mi forza den su carera artistica y brindele mi mas completa comprendimiento. Jaloers lo no interumpi pa nada aunke cu un hende a jega di bisa cu un amor sin jaloers ta manera un lamar sin pisca y sin ola.

Nestor y Norma ta pensa di casa na december. Norma cu tabata studia na school catolico a worde stroba den su estudionan cu es enamoramiento aki pasobra na school nan ta huzga cu Nestor ta divorcia y su senjora ta na bida ainda, asina pa misa e ta casa ainda. Esey ta unico dicicultad cu nos ta kere tin den bida di e pareha hoben aki weta cu nan compromiso matrimonial lo no por hanja bendicion di dios.

HOROSCOOP

di awe

ARIESNAN
21 Maart — 21 April



Bo por traha plannan awe pa dianan siguiente cu ta bini. Bo ideanan ta bon.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei



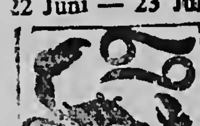
Bo mester haci hopi pa bo mehora relacion cu publico of miembronan di sexo debil.

GERMINENAN
22 Mei — 21 Juni



Tur cos ta bai bon, contal cu bo concentra bo riba asuntonan actual.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli



Pone atencion principalmente na cosnan interesante, pasobra t'ei por bini bruhacion.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus



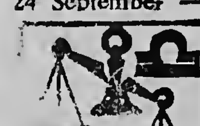
Sea avisa y no confia mucho riba otronan awe. Nan por larga bo desenganja. Sea alerta.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September



Bo por aumenta bo meritonan y conquista propiedad. Confia semper den porvenir.

LIBRANAN
24 September — 23 October



Mucho temperamento por bira awe un factor estorbante. Trata na warda bo manera calmo.

SCORPIONAN
24 October — 22 November



Awe ta pos'ble pa bo pone algun desarollonan desagradable contra otro. Stima bo prohimo.

SAGITARIUSNAN
22 November — 21 December



Tur ta asuntonan di amor y matrimonio ta para awe bao di masha bon aspecto.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari



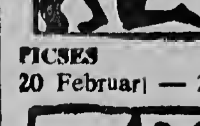
Cuidao den trafico rapido, principalmente prome cu merdia. Trata di no danja bo bon bijs.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari



Relacion cu otronan poco poco lo por mehora, principalmente ora bini enfriamento.

PICSES
20 Februari — 20 Maart



Awe no ta un dia bon pa bo forza bo influencia den un cierto direccion. No gasta placa.

Brasil no a manda representante Cairo

RIO DI JANEIRO, 30 mei. — Brasil no a manda representacion na e conferencia di paisnan neutralista, cual ta ser tene na Cairo. Esaqui e ministerio di asuntonan exterior a participa. Si Brasil lo manda un observador na e conferencia preparativo dia cincu di juni proximo.